

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907.  
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Press in Canada Publishers Limited  
1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

## 昨經改組後溫和作風將為之一變

# 卑詩省府新陣容一覽

### 以後將採強硬態度執行節制計劃

(本報多倫多訊)卑詩省府昨日大改組，經本報先予報導。據悉，改組後省府之主要人員如下：

省長：魏志輝  
副省長：魏志輝  
財政廳長：許冠文  
檢察廳長：阿倫威爾斯  
勞工廳長：占尼路遜  
衛生廳長：占尼路遜  
旅遊廳長：占尼路遜  
農業及糧食廳長：夏維史告達  
土地公園及房屋廳長：東尼布林密  
省府秘書長：占宜博  
教育廳長：魏志輝  
城市事務廳長：魏志輝  
能源廳長：布賴恩史密夫  
消費者及公司事務廳長：占宜博  
政府內部事務廳長：魏志輝  
科學大學及電訊廳長：畢達加亞  
運輸及公路廳長：阿歷士非沙  
工業及小型商業發展廳長：頓非羅  
環境廳長：史蒂芬羅賓士

## 東京上映「大日本帝國」日電影界教育界均抨擊

(東京電)日本東映公司拍攝之「大日本帝國」影片，最近在日本上映。日本電影界和教育界對該片均表示強烈反對。該片內容美化侵略戰爭，並美化戰犯。日本電影界人士表示，該片是「對歷史的褻瀆」。教育界人士則表示，該片將對青少年的思想產生極大的負面影響。該片在東京上映後，隨即遭到各界的強烈抨擊。許多學校紛紛表示，將禁止該片在學校放映。此外，一些社會團體也組織了抗議活動，要求政府採取措施，防止該片的進一步傳播。

## 加拿大與中國簽訂合約 提供京滬太空通訊服務

(渥太華訊)加拿大與中國政府最近簽署了一項合約，提供北京和上海之間的太空通訊服務。這項合約是由加拿大太空有限公司與中國太空通訊公司簽署的。根據合約，加拿大太空有限公司將負責提供衛星通訊服務，而中國太空通訊公司則負責提供地面站和接收設備。這項服務將為中國政府、軍事和民用部門提供穩定的通訊保障。此外，這項合約也標誌著加中兩國在太空領域的合作邁出了重要的一步。未來，雙方還將就其他太空項目進行進一步的合作。

## 敘利亞願意接納 全部巴解游擊隊

(綜合報導)敘利亞政府最近表示，願意接納全部巴解游擊隊。敘利亞總統哈菲茲·阿薩德在接見巴解組織負責人時，表示敘利亞將為巴解組織提供必要的支持和保護。阿薩德表示，敘利亞將與巴解組織合作，共同打擊以色列的侵略行為。此外，敘利亞還表示，將為巴解組織的游擊隊提供訓練和物資支持。這項聲明引起了國際社會的廣泛關注。一些國家對敘利亞的這一舉動表示歡迎，認為這將有助於中東局勢的緩和。然而，也有一些國家對敘利亞的這一舉動表示擔憂，認為這將使中東局勢更加複雜。

## 認鄧小平操勝券

(北京電)據此間外國分析家認為，在中共十二屆全國代表大會上，鄧小平將操勝券。分析家指出，鄧小平在黨內擁有廣泛的支持，他的改革開放政策已經得到了廣大黨員和民眾的認可。此外，鄧小平在黨內的地位也日益鞏固，這使他在代表大會上具有強大的影響力。分析家預測，鄧小平將在代表大會上提出進一步改革開放的政策，並得到黨中央的通過。這一舉動將使中國的改革開放政策邁出更大的步伐，也將使中國在國際社會中的地位得到進一步的鞏固。

## 日本代表團赴華 解釋改組歷史立場

(北京電)日本代表團日前抵達北京，向中國政府解釋其改組歷史立場。代表團成員包括日本外務省官員和學者。代表團在抵達北京後，隨即與中國政府官員進行了會談。代表團表示，日本對其在二戰期間的侵略行為表示誠摯的歉意，並承諾將採取一切措施，防止侵略行為的再次發生。代表團還表示，日本將與中國政府合作，共同維護東亞地區的和平與穩定。中國政府對代表團的這一舉動表示歡迎，並表示將與日本政府進一步加強合作，共同推動東亞地區的和平與發展。

## 中國銀行投巨資 在香港購買土地興建總部

(香港電)香港政府宣佈，中國銀行將投巨資在香港購買土地，興建新的總部大樓。據悉，中國銀行將購買位於香港中環的一塊地皮，用於興建新的總部大樓。這座大樓將佔地約一千七百平方公尺，預計耗資數億元。中國銀行表示，這座新總部大樓將成為中國銀行在香港的旗艦建築，也將為香港的土地市場注入新的活力。此外，中國銀行還表示，將在香港設立更多的分支機構，以更好地服務廣大客戶。這一舉動也顯示了中國銀行對香港市場的信心和承諾。

## 巴黎猶太區餐館 暴徒擲彈兼開槍

(巴黎電)巴黎猶太區餐館日前發生暴徒擲彈兼開槍事件。據悉，一羣暴徒闖入位於巴黎猶太區的一家餐館，向餐館內的人員投擲燃燒彈，並開槍射擊。事件發生後，餐館內的人員紛紛逃離現場。警方隨即趕到現場，將暴徒圍住。目前，警方正在對事件進行調查，並對受傷人員進行救治。這一事件引起了國際社會的廣泛關注，許多國家對巴黎的這一舉動表示強烈譴責，並呼籲法國政府採取措施，保護猶太社區的安全。

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

天氣  
今日最高氣溫  
二十二度  
今日最低氣溫  
十二度  
明日最高氣溫  
二十二度  
明日最低氣溫  
十二度

**KEEFER 僑發有限公司**  
IMPORTS LTD.  
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6  
TELEPHONE: (604) 669-2351  
溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到  
鮑參翅肚燕窩 膠盒包裝送禮佳品  
雜貨齊全  
蔬菜日日新鮮  
天天營業至六時半

**百靈樂器行**  
PERLIN MUSIC  
107E East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T6  
電話 682-1913

鳴謝  
本行將於八月四日  
日開張營業荷蒙  
各友好惠送花籃  
禮物隆情高誼謹  
此致謝

**中國銀行投巨資**  
在香港購買土地興建總部

據悉，中國銀行將投巨資在香港購買土地，興建新的總部大樓。這座大樓將佔地約一千七百平方公尺，預計耗資數億元。中國銀行表示，這座新總部大樓將成為中國銀行在香港的旗艦建築，也將為香港的土地市場注入新的活力。

**余宏榮律師 競選市參議員**  
REGISTER TO VOTE FOR WILLIAM YEE  
為了有華裔代表在市政府！

一定要支持余宏榮律師競選市參議員！  
請在八月二十一日前登記為溫哥華市選民閣下如需要查詢或協助辦登記手續  
請撥電話六八二八三三六

**黃龍 437-5189**  
4705 GLADSTONE, VAN.

工廠布料清廉售  
本廠將於八月十三日(星期六)及十四日(星期日)兩天舉行一次清貨大平賣。各種新到貨物，確有平賣。各種新到貨物，確有平賣。各種新到貨物，確有平賣。

**珠城海鮮酒家**  
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.  
Tel. 253-4318

每日供應精美點心  
游水生猛龍蝦、石斑、蟹  
價錢合理 招呼週到

**余宏榮律師 競選市參議員**  
REGISTER TO VOTE FOR WILLIAM YEE  
為了有華裔代表在市政府！

一定要支持余宏榮律師競選市參議員！  
請在八月二十一日前登記為溫哥華市選民閣下如需要查詢或協助辦登記手續  
請撥電話六八二八三三六

**GRAND TRADING CO. LTD.**  
香港市場批發 WHOLESALE  
236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發  
美國合桃酥 泰國媽力麵 泰國媽力麵 泰國媽力麵  
加頓牛油且卷 梅益園 各類糖菓 安利青龍牌 各類麵食 羣衆蜜糖馬仔 公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840  
新鮮蔬菜 罐頭海味 地道藥材 唐山什貨 各式俱備

● 每週均有大量特價品推出 ●

**YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司**  
列治文分店 擇吉開張 敬請留意

磁器廚具 \* 罐頭海味 \* 藥材補品  
冰凍魚蝦 \* 合時蔬菜 \* 東南亞食品

地址 CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE ROAD. 列治文  
電話 278-4200

今天出紙四大張 零售每份 壹元 每份 壹元  
685-8941 685-8812









### 連環撞車慘劇之後 法國新例管制巴士 司機每四小時要休息一次 長途車要不能救火逃生法

(巴黎四日) 由一宗連環撞車導致五十三人喪生，其中四十四名是困在一輛焚燒的巴士內，法國政府星期一宣佈新例管制巴士司機，長途車要不能救火逃生法。

法國總統米特蘭德內閣決定，把巴士司機每四小時休息一次的最長時間，從目前的五小時縮短至四小時，與其他歐洲國家一致。

巴士司機工會對這項新例表示不滿，認為這將使司機在長途旅行中感到疲勞，增加發生事故的危險。

此外，內閣規定，除了超過前車兩輛外，禁止巴士使用四條公路上的兩條快線。

巴士司機工會表示，這項新例將使司機在長途旅行中感到疲勞，增加發生事故的危險。

### 墨西哥火山雲擴大 可能減少陽光透射 環繞地球上空 尚未影響氣候

(華盛頓五日) 美國政府科學家星期三表示，墨西哥火山噴出的煙雲已擴大，可能減少射到地球的太陽光線。

根據美國地球人造衛星測量，由五月到六月，這些煙雲越來越大，越來越稠密。

美國海洋及大氣管理局空中資源部的馬克塔說，這些煙雲似乎已使到墨西哥城及墨西哥灣沿岸的太陽光線減少。

目前，在墨西哥城下面的城市有墨西哥城、聖胡安、塔庫利庫巴、聖地亞哥、阿馬特爾、聖多明各、聖羅莎、聖佩德羅、聖塞巴斯蒂安、聖西門、聖塔菲、聖塔露西亞、聖塔特雷莎、聖塔維塔、聖塔露西亞、聖塔特雷莎、聖塔維塔。

### 遊客被人施迷藥 昏迷後失去財物 星洲一星期發生三宗

(新加坡五日) 新加坡警方發言人說，最近一星期來，有三宗遊客在星洲被施迷藥，昏迷後失去財物。

警方發言人說，最近一星期來，有三宗遊客在星洲被施迷藥，昏迷後失去財物。

警方發言人說，最近一星期來，有三宗遊客在星洲被施迷藥，昏迷後失去財物。



奧地利的烈杜·華里利在厄瓜多爾舉行的世界游泳錦標賽中，高台跳水的妙姿，這是他在厄瓜多爾舉行的世界游泳錦標賽中，高台跳水的妙姿。

### 意總理不敢回家 到軍營居住藏身 兩名部長也受保護

(羅馬五日) 意總理科西吉馬，因受到恐怖分子的威脅，不敢回家，到軍營居住藏身。

科西吉馬說，他現在住在羅馬郊區的一個軍營內，受到軍隊的保護。

科西吉馬說，他現在住在羅馬郊區的一個軍營內，受到軍隊的保護。

### 飛女

奧地利的烈杜·華里利在厄瓜多爾舉行的世界游泳錦標賽中，高台跳水的妙姿，這是他在厄瓜多爾舉行的世界游泳錦標賽中，高台跳水的妙姿。

### 謀生老邁，病痛死亡

這些事您想不想不通，避又避不開。您願意與我們交朋友以分擔憂嗎？

**順發冷氣工程**  
雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐  
修理按裝肉食、牛奶、菜蔬櫃、日夜服務電話：251-2555  
免費估價 253-5685 朱先生

**忠誠裝修**  
吳偉傑  
電話：255-3301  
430-5061  
內外油漆  
陽台車房  
土庫間格  
承接新屋

**加拿大花舖**  
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS  
CANADA FLORIST  
4728 CANADA WAY  
BBY. B. C.  
PHONE 298-0522  
花籃美觀  
花圈花球  
花圈花球  
花圈花球

**大成產業有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
經營一切房地產買賣生意

**湯天豪 Howe G. Tong**  
公司電話：687-2215  
住家電話：325-0527

**BLOCK BROS.**  
50年專業士區3107號  
涂念官 David To  
公司 435-1471 住家 298-4908  
524-8581 傳呼 4211

**蘇 CLIFF TO**  
住家：421-3430  
公司：876-8841  
多活實業有限公司  
DOGWOOD REALTY LTD.

**NORTHBRIDGE 恆生實業燕梳公司**  
REALTY INC. 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.  
公司電話：879-6761

**RICHARD KONG 江先生**  
住家電話：324-4583

**陳永柏**  
NORTHBRIDGE REALTY INC. 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.  
公司電話：879-6761  
PATRICK CHAN 住家電話：274-1378  
THOMAS C. WONG 住家電話：254-2567

**王震漢**  
住家電話：254-2567

**GARY TSE REALTY LTD.**  
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.  
謝大鈞 電話：278-2994 270-1971  
GARY TSE 或 683-4618

**新屋急售十四萬五千五**  
八二六號五十六街東，三套浴廁，新屋，開價十四萬五千五。

**陳健鏞 KINSON CHAN**  
公司：685-1821

**建成實業有限公司**  
KINSON REALTY LTD.  
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 2V2  
住家 263-1668







悠然而心 60. 「又給我鼓勵和信心。」他叫。

「這話聽起來，他好像很聰明，十分聰明。」她微微閉上眼睛，十分得意。

「你愛我，斯年？」她問。「你愛我，斯年？」他問。

「你愛我，斯年？」她問。「你愛我，斯年？」他問。

水喉漏水 專門修理及安裝 價格相宜。請電：四三七一四四九六

中山安堂林健龍 承辦各類中西筵席

真善美印務 精印 信封 名片 每五百名片 24.95

Wing's Holding Co., Ltd. 83年曆、聖誕咭及利是封八月31日截稿

林佐 承接裝修 做木油漆 房屋改建

唐記 承接 土庫間格內外油漆

立衛電子工程有限公司 Standguard Electronic Systems Ltd

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd

通達駕駛學校 新張營業 免費接送

Alcan Building Products 公司能以最低價格替您安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統。

明德託兒所 可申請政府免費或補貼及接受本所補助

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL

香港駕駛學校 Hong Kong Driving School Ltd

太平洋駕駛學校 Pacific Driving School

國際駕駛學校 International Driving Academy

陳氏水電木工程 Chan's Construction & Plumbing

金華室內設計顧問 (604) 684-2425

萬國駕駛學校 Nations Driving School

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School

王志龍駕駛學校 Perfection Driving School

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL

Loyal Driving School Ltd. 安全駕駛學校

城市駕駛學校 City Driving School

金巴倫花舖 Cumberland Florist

華安公司 大量進口：中國首創，譽滿全球。

加拿大永康人壽保險公司 The Citadelle Assurance

蔣強泥水木工 KEN CHONG

八週年紀念 歡迎光臨

金巴倫花舖 承接各類花籃花圈

### 加就業部助職工 調其他城市任職

【渥太華訊】聯邦就業部部長艾斯摩爾表示，沙省城內因多拉核電廠有限公司被關閉的職工，現正積極尋求其他工作，並可再分發至加拿大其他城市任職。

艾斯摩爾在渥太華表示，聯邦政府將協助這些職工，並提供必要的培訓和轉職服務。他強調，政府將盡一切努力，確保這些職工在轉職過程中不受影響。

### 加外交部長不滿 美拒簽署海軍法

【渥太華訊】加外交部長麥基根對美國總統里根拒絕簽署海軍法表示不滿。麥基根在渥太華表示，美國政府的這一舉動，顯示了其在國際事務中的不誠實。

麥基根指出，海軍法是美國海軍現代化的重要法律，其簽署將有助於加強美加兩國的軍事合作。他呼籲美國政府重新考慮這一決定。

### 加國防部副部長 加巴少將將退休

【渥太華訊】加國防部副部長加巴少將將於下月退休。加巴少將在國防部服役多年，為加拿大的國防事業做出了重要貢獻。

加巴少將在退休前表示，他對在國防部的工作經歷感到自豪，並感謝同事們的支持。他將繼續關注加拿大的國防發展。

### 加會議局提報告 工資太高加金跌

【渥太華訊】加會議局報告稱，由於加拿大工資及福利在國際市場上競爭力下降，導致加元匯率下跌。會議局指出，加拿大的工資水平普遍高於其他工業國家，這使得加拿大的出口產品在國際市場上缺乏競爭力。

會議局建議，政府應採取措施，提高加拿大企業的效率，並降低工資水平，以恢復加元匯率的穩定。

### 聖保羅醫院協會 籌募研究醫學款

【渥太華訊】聖保羅醫院協會正籌募研究醫學款，以支持其各項研究計劃。協會表示，這些研究將有助於提高醫療水平，並為患者提供更好的服務。

協會呼籲社會各界人士慷慨解囊，支持醫學研究事業。協會將對所有捐款者表示衷心感謝。

### 素里家庭行婚禮 七男子毆打隣居

【素里訊】素里市發生一宗家庭行婚禮，七名男子毆打隣居。警方表示，這起事件發生在婚禮現場，由於爭論引發了衝突。

警方在接到報警後迅速趕到現場，將七名涉案男子帶回警局。目前，這七名男子均被控以毆打他人罪名。

### 台灣採購團赴美 採購農工礦產品

【台北訊】據台北政府貿易局官員稱，台灣採購團赴美採購農工礦產品。該團此行旨在加強台灣與美國在貿易領域的合作。

採購團成員表示，他們將與美國供應商進行廣泛的洽談，並簽署多項採購協議。這將有助於促進台灣經濟的發展。

### 白石市砌沙比賽 聖地牙哥隊奪魁

【聖地牙哥訊】白石市舉行第四屆加拿大砌沙比賽，聖地牙哥隊奪魁。該項比賽旨在推廣砌沙運動，並提高公眾對環境保護的意識。

聖地牙哥隊在比賽中展現了精湛的技術和團隊合作精神，最終奪得冠軍。主辦單位對該隊的表現表示讚賞。

### 美國駐總領事 由佐治柯格接任

【渥太華訊】美國駐總領事由佐治柯格接任。柯格在外交領域擁有豐富的經驗，將負責處理加美兩國之間的各項事務。

柯格表示，他將與加拿大政府官員密切合作，推動兩國關係的發展。他將繼續致力於促進加美兩國在經濟、文化等領域的交流與合作。

### 中國僑務副主任 上月到香港公幹

【香港訊】中國僑務副主任上月到香港公幹。副主任此行旨在加強中國與香港僑界的聯繫，並推動僑務工作。

副主任在香港期間，與多位僑領進行了會談，並參加了多項活動。他表示，中國政府將繼續支持僑胞在祖國的各項事業。

### 上月尾正式通車 中國淮河大鐵橋

【香港訊】中國淮河大鐵橋上月尾正式通車。該橋的建成將大大縮短淮河兩岸的交通時間，並促進當地經濟的發展。

該橋全長三公里，橋面寬度為六十米。橋上設有雙軌鐵路，並可通行汽車。目前，該橋已正式投入運營。

### 少數民族報戶口口誌 廿廿

【渥太華訊】少數民族報戶口口誌廿廿。該誌旨在記錄少數民族的歷史和現狀，並促進不同民族之間的交流與理解。

該誌的出版得到了社會各界的廣泛支持。許多少數民族代表紛紛投稿，分享他們的成長經歷和對未來的展望。

**SUNRISE MARKET LTD.**  
300 Powell St. Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

口界壹庭 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中  
律沽滑滑 荳魚荳腐 菜鮮西  
歡批豆魚 肉瓜雜  
迎發朴九角滑奶花類菜貨

**廠麵旗花**  
New West Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

花旗麵 花旗麵 花旗麵  
花旗麵 花旗麵 花旗麵

**家酒陶陶**  
103 E. Pender Street Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

陶陶酒家 陶陶酒家 陶陶酒家  
陶陶酒家 陶陶酒家 陶陶酒家

**園桃 HO INN CHOP SUEY**  
79 East Pender Street Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

大橋小酌 大橋小酌 大橋小酌  
大橋小酌 大橋小酌 大橋小酌

**雙喜食品廠**  
Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver. Phone: 253-4424

春卷皮 春卷皮 春卷皮  
春卷皮 春卷皮 春卷皮

**SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.**  
2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4  
A. CHIN 陳達良 291-0505

承接大小 承接大小 承接大小  
承接大小 承接大小 承接大小

**B.C. ROYAL CAFE**  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花  
五節有長春之草  
食在秘書寶路  
住在大溫哥華  
天上人間  
秘書寶路蔡根璇立正

**漢宮大酒樓**  
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十  
喜慶宴會 最佳場所  
百身名菜 遠近馳名  
貴賓廳房 情調高雅  
名師主理 星期美點  
專門選購 生猛海鮮  
晚飯小宴 服務週到  
七天營業(例假休息)

**何樹攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848 879-5506

藝術照相 藝術照相 藝術照相  
藝術照相 藝術照相 藝術照相

**日昌豆醬廠**  
YET CHONG CO.  
溫哥華卑詩街三四八號  
電話：六八一-二七一二

日所上純 日所上純 日所上純  
日所上純 日所上純 日所上純

**維記土木工程公司**  
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.  
(Residential & Commercial)

房屋改建 房屋改建 房屋改建  
房屋改建 房屋改建 房屋改建

**黃氏酒家 WONG'S WOK**  
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571  
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理  
壽筵喜酌 晚飯宵夜  
游水海鮮 服務週到  
巧手燒烤 歡迎外賣  
中午特別快餐 後面寬大車場  
週末假期上午十時至下午四時名茶美點  
七天營業 上午十一時至晚上十一時

**勝華酒家 SING WAH RESTURANT**  
禮聘香港名廚主理 特別介紹經濟和菜

酬賓席  
六和菜 四十五元  
四和菜 二十五元

八寶炒飯 鮮靚水菜  
京都肉片 養顏豆沙  
香酥金錢鴨 串燒沙爹牛  
福祿壽三星 蟹肉魚肚羹  
式熟菜： 蟹肉魚肚羹  
脆皮鮮魷 足十位用  
捌十五元

領有酒牌，舖後有免費停車場  
地址：百老匯東近非沙街  
652-654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C.  
定座電話：879-0021

營業由上午十一時半至晚十一時逢星期一休息。

**The Broadway**  
BROADWAY PLAZA  
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳  
暑期大贈送  
未食先抽獎  
辦法：凡晚飯，凡兩位以上，即送抽獎券一張，即抽獎券內容，本餐廳備有說明書，此辦法由見報日起即日生效。

七天營業 每晚演奏  
電話：873-4855

**廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT**  
地址：片打街東一百三十七號電話：682-1514  
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜  
掛爐燒烤 名廚主理  
歡迎外賣 特價快餐 經濟抵食

**新城餅家餐室**  
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT  
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧  
營業時間：上午八時半至晚上十時 逢星期三休息

●特●設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

**馬金馬金**  
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.  
416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

餐房夏季營業時間 延長至晚上九時半

麵飽西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
粉麵飯 茶餐常餐  
冷熱飲品 香滑雪糕

**利口福飯店**  
Delightful Food Restaurant  
片打街東二百七十七號 電話：六八四-一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪  
正宗粵菜 用料最靚  
小宴晚飯 豐儉隨意  
馳名燒烤 歡迎外賣

**佳記**  
專門裝置及修理  
水喉，電燈工  
程，取價相宜。  
電話：254-6523

**聯邦實業**  
200-10711 CAMBIE RD. RICHMOND B.C.  
PHONE: 270-9922 傳真: 324-3334

▲2910 E. PENDER 特大單位  
，上下三層，兩房，兩廁，露台，儲  
物室，設備完善，六萬七  
▲烈治文山 87X498 三房另土  
庫，近 WOODWARD 購物中心，十餘  
萬  
▲烈治文山兩房兩廁，66X149 房地，  
近 WOODWARD 購物中心，有前途，  
已在商業發展區內，九萬餘元  
▲京士頓七千呎，旺商業，大舖位，另  
兩層寫字樓，近 MIDDLE GATE  
中心，廿九萬  
▲另有舖位及購物中心出租及出售

WE WILL BEAT ANY DEAL IN TOWN

DRIVE IT!



TRUST IT!

LOVE IT! HONDA

445 KINGSWAY - FOR ALL HONDAS!

本公司之本田汽車係全溫華哥最抵買

**INQUIRY ACT**  
(R.S.B.C. 1979, Chap. 198)  
**ROYAL COMMISSION ON  
ELECTORAL REPRESENTATION**  
**詢問法**  
R. S. B. C.  
1979, CHAP. 198  
**省選代表皇家委員會**

卑詩省省選照省內閣申時詢問法規定，委任省選代表皇家委員會，由戴利和倫担任為委員會專員。

專員將查詢有關需要問題，或如何修訂詢問法憲章，以求公平及有效，切實使省議會確能代表全省各地區。

所有簡明而有系統的一切建議，將列入報告書內，專員主要任務，將為

- 一、考慮所有省議會中供應公平及有效代表性，其基本不會限制，但根據一九八一年加拿大人口普查，人口統計數字，省內地理，各社區包括城市、郊區、鄉村及僻靜地區人口分配等規定。
- 二、建議省議會的組織不會少過五十七名，或多過七十一名以上省議員。
- 三、所有建議，專員認為正確適當，其所根據的，並不基於人口、地理，及歷史因素的限製。

省選代表皇家委員會將發出通告，在全省各地召開公眾聽會，決定日期及時間舉行，在一九八二年七月及八月份內，分別接受各界人士投遞呈文。

時間：一九八二年八月廿四日星期二下午二時至五時，下午七時至九時  
地點：素里牛頓社區大會堂（競技場後面）  
NEWTON COMMUNITY HALL  
13717-71 AVE.  
SURREY, B. C.

敬請與委員會辦事處接洽。查詢公眾會的召開時間及地點。

**建安工程公司**  
3211 4750  
253-0951

新建房屋商業樓宇  
土庫房格裝修工程  
劃則設計經驗技師  
政府合格牌照精工  
安裝修理水電設備  
煤氣設備以及冷凍  
工程空調設備歡迎  
電詢免費估價。

**製衣廠請人**  
急請熟練，熟手車工多名，日夜輪班制，有意者請上午八時至九時，到下列地址面洽，三六七號，水街，三樓

**誠聘京菜廚師**  
正京菜廚師數名，待遇從優，有意者請電(403) 265-8828 畢先生

**牛仔廠請設計員**  
能獨立設計紙樣，要有工作經驗，懂流利中英文者為合，電話：682-8487  
JABREN 或親到水街三六一號五樓面洽

**防盜**

供應家庭、商店、工廠、倉庫、旅行社  
防盜花窗 (WINDOW BARS)  
鐵欄杆 (HAND RAILINGS)  
鐵衣鐵柱 (STEEL POST)  
內外鐵閘 (STEEL GATES)  
車房鐵門 (GARAGE DOOR)  
JIM'S WELDING  
324-1020 (日)  
874-1428 (夜)  
可用國、台、粵、英語接洽。

**誠聘粵菜廚師**  
首府潭太華餐館請熟練粵廚，包食宿，優薪，有意者請電：八七四一六二六五  
馮先生，晚上電話

**請經驗教車師傅**  
需有執照，給予最好薪金及福利，預約請晚八時後電：一五一三三三三

**請經驗中西廚**  
工資從優，有意者請電：403-624-3530  
請閱周先生

**請經驗中西廚**  
B.C. 粵仔包食住，月薪一千五百元，有意者請自電：電話 112 782-5577

**牛仔廠招請**  
熟手車工多名，另助理管理工一名，需有工作經驗，有五樓或內，水街，三六一號，電話：682-8487

**請粥粉麵飯炒鑊**  
需有經驗及管理能力，另請一工一名有意者請下午二時後到 3106 CAMBIE 街面議

**貨車司機及雜工**  
要有經驗，部份時間，有意者請到 227 E. GEO-RGIA 面議，合請男女雜工各一名

**請經驗西廚**  
電話：524-3517

**中西廚一名**  
403-237-3399  
DANNY 接洽

**代看嬰兒幼童**  
日托或過夜均可，環境清靜  
有意者請電四六四一五九三二

**請看護**  
位於埠仔，照顧一位老人家，包食住  
電話：355-1968

**名廠靚車出讓**  
三千八百元，一九七八年家地卡羅，自動波，新噴油紅色，新款，機件良好，下午六時後  
電話：435-8587

**莫舖出讓**  
位於八〇號十二街  
NEW WESTMIN-STER 有意者請來面議

**餐館急讓**  
位於卑詩東區，唐西餐，外賣及宴會廳，地位好，批租，有酒牌，設備齊全，月入三萬餘，售價六萬連運餐車，有意者請電：四三二四六〇三下午二時至四時洽

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，月入八萬五，六時後  
344-8855

**唐人街有屋出賣**  
三層兩廁，獨立全磚，面對公園，有意者請下午五時後電：二五一四二八八譚太洽

**醫務所助理**  
雲哥華埠西醫診所欲於九月起聘請醫務助理兼接待員一名，必須講流利中文，有良好打字經驗，如有以前醫務所工作經驗或有護理經驗優先錄用。有意者請用英文手寫履歷並詳述工作經驗，寄箱街五三九號一〇九室

**小型士多出讓**  
東區有生意穩定，每月做生意一萬元，實一萬九千五百元，另點  
電話：876-3827

**餐館出讓**  
位於 PRINCE RUP 離華埠外賣餐館出讓，生意穩定，外賣業務，每日下午四時後電：112162717001 林洽

**生意出讓**  
炸雞生意平價急  
實地地點適中生意  
穩定萬七千五平  
過新車租平批好  
架撐齊備小本經營  
營最為理想  
滿地可街四二八四四五  
何仲生 四二八四六〇二

**餐館生意出讓**  
位於 KELOWNA 埠，人口十萬，裝修設備齊全，經營已八年，新裝修四年，購物中心內，每年生意卅餘萬，業有淡酒牌，現因另謀別業，生意開價十五萬，座位一百，另設自助餐，若有興趣接洽，欲知詳情，請電 765-1153

**中西餐館出賣**  
位於 DAWSON CR-EEK 煤礦及遊客區，人口日增，地位好，有淡酒牌，座位一百一十，年做生意四十萬，另設自助餐，平租長批，有地方收租，欲知詳情請電：112 782888

**唐人街有屋出賣**  
三層兩廁，獨立全磚，面對公園，有意者請下午五時後電：二五一四二八八譚太洽

**雲埠新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
電話：三七一三三八六

**餐館生意出讓**  
位於 PRINCE RUP 離華埠外賣餐館出讓，生意穩定，外賣業務，每日下午四時後電：112162717001 林洽

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，月入八萬五，六時後  
344-8855

**餐館生意出讓**  
位於 KELOWNA 埠，人口十萬，裝修設備齊全，經營已八年，新裝修四年，購物中心內，每年生意卅餘萬，業有淡酒牌，現因另謀別業，生意開價十五萬，座位一百，另設自助餐，若有興趣接洽，欲知詳情，請電 765-1153

**中西餐館出賣**  
位於 DAWSON CR-EEK 煤礦及遊客區，人口日增，地位好，有淡酒牌，座位一百一十，年做生意四十萬，另設自助餐，平租長批，有地方收租，欲知詳情請電：112 782888

**高骨林實業投資**  
住宅投資 6x 次及 2 千方呎，有四面房及廿二呎游泳池，有兩層房及廿二呎有樹木，環境優美，位於高尚住宅區，現已批准分為五區，每區佔地超過一英畝，可興建房屋，利息率極低，共取條件優厚，詳情請電：LIM MURI 936-6017 或 937-3611 GREYFRIARS REALTY LTD. 接洽。

**新旅行車平賣**  
八一年 BUICK CE-NURY WAGON 只行一萬六千公里，裝備齊全，售七千八  
電話：271-7768

**餐館急讓平靚抵**  
雲哥華埠，日營，冷熱氣，設備齊全，售價六萬，只售五萬九，速電：261-1223

**唐人街有屋出賣**  
三層兩廁，獨立全磚，面對公園，有意者請下午五時後電：二五一四二八八譚太洽

**雲埠新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
電話：三七一三三八六

**餐館生意出讓**  
位於 PRINCE RUP 離華埠外賣餐館出讓，生意穩定，外賣業務，每日下午四時後電：112162717001 林洽

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，月入八萬五，六時後  
344-8855

**餐館生意出讓**  
位於 KELOWNA 埠，人口十萬，裝修設備齊全，經營已八年，新裝修四年，購物中心內，每年生意卅餘萬，業有淡酒牌，現因另謀別業，生意開價十五萬，座位一百，另設自助餐，若有興趣接洽，欲知詳情，請電 765-1153

**中西餐館出賣**  
位於 DAWSON CR-EEK 煤礦及遊客區，人口日增，地位好，有淡酒牌，座位一百一十，年做生意四十萬，另設自助餐，平租長批，有地方收租，欲知詳情請電：112 782888

**業主自賣**  
十一層，及非沙東，樓高四層，合法上下房，十四萬九千  
電話：874-1530

**餐館住屋生意**  
連業出讓，近年生意，沙哥華埠，西報樓，KANDAHAR STEAK HOUSE HASNABATIONAL REPRESENTATIONAL 著名於加美，興旺牛扒餐館，位於沙哥，十六號正公路，顧客來自各省人士，生意好，易做，利深，十年新建築，業主退休，廉價出讓，勿失發財良機，自費電話：  
306-554-3280  
馬先生接洽  
604-464-6748  
黃先生接洽  
403-458-3305  
馬先生接洽  
403-239-6229  
黃先生接洽

**唐人街有屋出賣**  
三層兩廁，獨立全磚，面對公園，有意者請下午五時後電：二五一四二八八譚太洽

**雲埠新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
電話：三七一三三八六

**餐館生意出讓**  
位於 PRINCE RUP 離華埠外賣餐館出讓，生意穩定，外賣業務，每日下午四時後電：112162717001 林洽

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，月入八萬五，六時後  
344-8855

**餐館生意出讓**  
位於 KELOWNA 埠，人口十萬，裝修設備齊全，經營已八年，新裝修四年，購物中心內，每年生意卅餘萬，業有淡酒牌，現因另謀別業，生意開價十五萬，座位一百，另設自助餐，若有興趣接洽，欲知詳情，請電 765-1153

**中西餐館出賣**  
位於 DAWSON CR-EEK 煤礦及遊客區，人口日增，地位好，有淡酒牌，座位一百一十，年做生意四十萬，另設自助餐，平租長批，有地方收租，欲知詳情請電：112 782888

**餐館出賣**  
TROYAN HORSE REST 463 E COLUMBIA ST NEW WESTMIN-STER 價七萬五千，有意者上午十時後  
電話：732-0023

**新屋廉售**  
樓上三房，廳，書櫃，土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房，面對公園，交通方便，高尚區，急售，十二萬九千  
電話：430-6048  
或 434-1779

**唐人街有屋出賣**  
三層兩廁，獨立全磚，面對公園，有意者請下午五時後電：二五一四二八八譚太洽

**雲埠新仔屋平賣**  
特價十五萬九千  
特價十五萬九千  
設備齊全，月租千餘元。  
電話：三七一三三八六

**餐館生意出讓**  
位於 PRINCE RUP 離華埠外賣餐館出讓，生意穩定，外賣業務，每日下午四時後電：112162717001 林洽

**牛扒屋出讓**  
位於 NEW WEST 有酒牌生意年入十七萬餘，租約好，有前途，容易經營，月入八萬五，六時後  
344-8855

**餐館生意出讓**  
位於 KELOWNA 埠，人口十萬，裝修設備齊全，經營已八年，新裝修四年，購物中心內，每年生意卅餘萬，業有淡酒牌，現因另謀別業，生意開價十五萬，座位一百，另設自助餐，若有興趣接洽，欲知詳情，請電 765-1153

**中西餐館出賣**  
位於 DAWSON CR-EEK 煤礦及遊客區，人口日增，地位好，有淡酒牌，座位一百一十，年做生意四十萬，另設自助餐，平租長批，有地方收租，欲知詳情請電：112 782888

**Century 21**  
TRADEWIND REALTY LIMITED  
872-0321  
YULAN WONG  
黃小姐  
欲知詳細情形  
歡迎與本公司查詢  
首次買屋，可取回三千元

**咖啡舖出賣**  
座位四十個生意七千餘東意見不合開價四萬有意請到 1899 POWELL 號面議

**沙省埠仔唐西**  
餐館連業出賣  
廚師員齊全，樓上住家，自費電話：306-628-4341

**抵買**  
▲西區五十乘一二三屋地，位於三二二四一六街近卑詩大學，八萬九。  
▲東區實業四睡房，位於廿九街，十五萬九千元。  
▲有意請電陳善欽  
EDDIE CHAN  
263-6116  
THE PERMANENT  
734-1711

**張菲立**  
PHILIP CHEUNG  
住家：274-7610  
公司：731-0413

**栢文樓**  
▲西區六層近街西人業主保養如新廿餘萬有低息貸款  
▲西區十二層近海灣旺區風景優美全無空餘打理容易  
▲西區廿一層近市中心丹文街及百利街全新出租年入七萬餘元快洽  
▲西區卅四層近酒店遊客區全無空餘取價平均四萬元每單位股東問題急賣  
▲本區比區八三三三全部租出保養好價錢平先到先得

**餐館出賣**  
TROYAN HORSE REST 463 E COLUMBIA ST NEW WESTMIN-STER 價七萬五千，有意者上午十時後  
電話：732-0023

**新屋廉售**  
樓上三房，廳，書櫃，土庫全部完成，兩大睡房，洗衣房，面對公園，交通方便，高尚區，急售，十二萬九千  
電話：430-6048  
或 434-1779









